



# SD Series Bench Scales

## User Guide



EN

PT

SV

DA

PL

NL

ES

FR

DE

IT

CZ

HU



# 1. SAFETY INFORMATION

## Definition of Signal Warnings and Symbols

<b>WARNING</b>	For a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in injuries or death if not avoided.
<b>CAUTION</b>	For a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data, or injuries if not avoided.
<b>Attention</b>	For important information about the product.
<b>Note</b>	For useful information about the product.

## Warning Symbols



General hazard



Electrical shock

## Safety Precautions



**CAUTION:** Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing this equipment. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

- Verify that the local AC power supply voltage is within the input voltage range printed on the AC adapter's ratings label.
- Only connect the AC adapter to a compatible grounded socket.
- Position the instrument such that the AC adapter can be easily disconnected from the socket.
- Position the power cord so that it does not pose a potential obstacle or tripping hazard.
- Operate the equipment only under ambient conditions specified in the user instructions.
- Do not operate the equipment in hazardous or explosive environments.
- Disconnect the equipment from mains power before cleaning or servicing.
- Service should only be performed by authorized personnel.

## Intended Use

Use the instrument exclusively for weighing as described in the operating instructions. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications without written consent from OHAUS, is considered as not intended. This instrument complies with current industry standards and the recognized safety regulations; however, it can constitute a hazard in use.

If the instrument is not used according to these operating instructions, the intended protection of the instrument may be compromised and OHAUS assumes no liability.

# 2. INSTALLATION

## 2.1 Selecting the location

The location must be sturdy, flat and level. Avoid locations with excessive air current, vibrations, heat sources or rapid temperature changes. Allow sufficient space around the instrument.

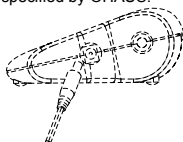
## 2.2 Connecting Power

### AC Adapter Installation

Connect the AC adapter power cord to the instrument's power input connector, and then connect the AC plug to a suitable electrical outlet.



**Attention:** Only use an AC adapter specified by OHAUS.

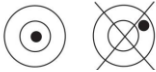


**Battery Installation**

Install the three “C” size (LR14) batteries (not included) with polarity as shown in the battery compartment.

**2.3 Levelling the Instrument**

To level the instrument, adjust the feet/leveling wheel so the bubble is centered in the circle of the level indicator. Be sure the equipment is level each time its location is changed.



**2.4 Initial Calibration**

For best results, the instrument’s calibration should be checked prior to first use. If adjustment is needed, refer to the Calibration section of the instruction manual.

**3. OPERATION**

**3.1 Overview of Display, Home Screen**

**CONTROLS**

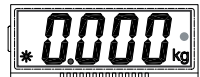


**Two Button Keypad**

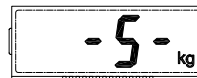
- **ON/ZERO Off** : A short press turns on the scale when it is off. When the scale is on, a short press zeroes the scale, and a long press turns the scale off.
- **UNITS Cal** : A short press changes the weighing unit and weighing mode.  
A short press initiates countdown during Dynamic Weighing Mode.  
A long press initiates the calibration process.

**Dynamic Weighing**

1. With platform empty, press the **UNITS Cal** button until the indicator • flashes next to the desired measuring unit.
2. Place a mass on the platform. The scale will show “-A-”.  
NOTE: If using a container, press **ON/ZERO Off** to tare the weight and return to zero.



3. With a mass on the platform or container, a short press of UNITS *Cal* will start the averaging countdown from 5 seconds.
4. The averaged weight is then displayed. The indicator • stops flashing when the process is complete.
5. The display will hold until a button is pressed.
6. To repeat the process, press UNITS *Cal* with a mass on the platform or container.
7. To Exit, remove the mass from the platform or container and press UNITS *Cal*.



## 4. MAINTENANCE

### 4.1 Cleaning



**WARNING:** Electric Shock Hazard. Disconnect the equipment from the power supply before cleaning. Make sure that no liquid enters the interior of the instrument.



**Attention:** Do not use solvents, harsh chemicals, ammonia or abrasive cleaning agents.

The exterior surfaces of the instrument may be cleaned with a cloth dampened with water and a mild detergent.

### 4.2 Troubleshooting

For technical issues contact an Authorized Ohaus Service Agent. Please visit our website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) to locate the Ohaus office nearest you.

## 5. TECHNICAL DATA

### Specifications:

Model	SD35	SD75	SD200
Capacity x Readability	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Battery power requirements	3 "C" Alkaline batteries (LR14)		
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA		

Model	SD75L	SD200L
Capacity x Readability	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Battery power requirements	3 "C" Alkaline batteries (LR14)	
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. COMPLIANCE

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
	This product complies with the EU Directives 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) and 2014/31/EU (NAWI). The EU Declaration of Conformity is available online at <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	This product complies with the EU Directive 2002/96/EC (WEEE). Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. For disposal instructions in Europe, refer to <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

## Definição dos sinais de aviso e dos símbolos

<b>AVISO</b>	Para uma situação perigosa de risco médio, resultando possivelmente em lesões ou morte se não for evitada.
<b>CUIDADO</b>	Para uma situação perigosa de risco baixo, resultando em danos no dispositivo, na propriedade ou em perda de dados, possíveis lesões se não for evitada.
<b>Atenção</b>	Informações importantes sobre o produto.
<b>Nota</b>	Informações úteis sobre o produto.

## Símbolos de aviso

	Perigo geral		Choque elétrico
---	--------------	---	-----------------

## Precauções de segurança



**CUIDADO:** Leia todos os avisos de segurança antes de instalar, efetuar ligações ou manutenção neste equipamento. O não cumprimento com estes avisos pode resultar em lesões e/ou danos na propriedade. Guarde todas as instruções para futura referência.

- Verifique se a tensão da fonte de alimentação de CA local está dentro do intervalo da tensão de entrada impresso na etiqueta de classificação do adaptador de CA.
- Ligue apenas o adaptador de CA a uma tomada compatível devidamente ligada à terra.
- Posicione o instrumento de forma a que o adaptador do adaptador de CA possa ser facilmente desligado da tomada.
- Posicione o cabo de alimentação de modo a que não se torne um potencial obstáculo ou perigo para tropeçar.
- Opere o equipamento apenas sob condições ambientais específicas nas instruções do utilizador.
- Não opere o equipamento em ambientes perigosos ou explosivos.
- Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar ou realizar algum serviço na mesma.
- O serviço deve ser realizado apenas por pessoal autorizado.

### Utilização pretendida

Utilize o instrumento exclusivamente para <pesagem/determinação de humidade/etc.> conforme descrito nas instruções de funcionamento. Qualquer outro tipo de utilização e funcionamento para além dos limites das especificações técnicas sem autorização por escrito da OHAUS é considerado inadequado.

Este instrumento cumpre com as normas industriais atuais e com os regulamentos de segurança reconhecidos; contudo, pode constituir um perigo na utilização.

Se o instrumento não for utilizado de acordo com estas instruções de funcionamento, a proteção pretendida do instrumento pode ficar comprometida e a OHAUS não assume qualquer responsabilidade.

## 2. INSTALAÇÃO

### 2.1 Selecionar a localização

A localização deve ser resistente, plana e nivelada. Evite localizações com correntes de ar excessivas, vibrações, fontes de calor ou mudanças rápidas de temperatura. Deixe espaço suficiente em torno do instrumento.

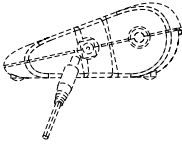
### 2.2 Ligação à energia

#### Instalação do <cabo de alimentação/adaptador> de CA

Ligue o cabo de alimentação <principal/do adaptador> de CA ao conector de entrada da alimentação do instrumento e, em seguida, ligue a ficha de CA a uma saída elétrica adequada.



**Atenção:** Utilize apenas um adaptador de CA especificado pela OHAUS.

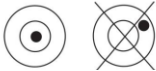


### Instalação das pilhas

Instale as pilhas C (LR14) com polaridade conforme exibido no compartimento das pilhas.

### 2.3 Nivelamento do instrumento

Para nivelar o instrumento, ajuste a roda niveladora (ES50L, ES100L, ES200L) de modo a que a bolha esteja centrada no círculo do indicador de nível. Certifique-se de que o instrumento é nivelado cada vez que a sua localização muda.



### 2.4 Calibração inicial

Para os melhores resultados, a calibração do instrumento deve ser verificada antes de utilizar. Se for necessário um ajuste, consulte a secção Calibração do manual de instruções.

## 3. FUNCIONAMENTO

### 3.1 Visão geral do visor, ecrã inicial

#### CONTROLOS



#### Teclado com dois botões

- ON/ZERO Off (Ligar/Desligar ZERO): premir brevemente liga a balança. Quando a balança está ligada, premir

brevemente coloca a balança a zeros e manter premido desliga a balança.

- UNITS Cal (UNIDADES/Calibrar): premir brevemente altera a unidade de pesagem.

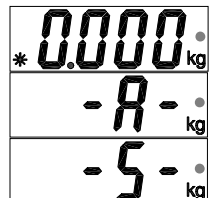
Manter premido inicia o processo de calibração.

#### esagem Dinâmica

1. Com a plataforma vazia, pressione o botão UNITS Ca/ até que o indicador • flashes ao lado da unidade de medição desejada.

2. Coloque uma massa na plataforma. A escala vai mostrar "A-".  
NOTA: Se utilizar um recipiente, pressione ON / ZERO Off a tara o peso e voltar para zero.

3. Com uma massa na plataforma ou no recipiente, uma pressão breve de UNITS Ca/ iniciará a contagem regressiva média de 5 segundos.





4. O peso médio é então exibido. • O indicador pára de piscar quando o processo estiver concluído.
5. O visor vai segurar até que um botão é pressionado.
6. Para repetir o processo, pressione **UNITS Cal** com uma massa na plataforma ou no recipiente.
7. Para sair, retire a massa da plataforma ou recipiente e pressione **UNITS Cal**.



## 4. MANUTENÇÃO

### 4.1 Limpeza



**AVISO:** Risco de choque elétrico. Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar. Certifique-se de que não entra nenhum líquido para o interior do instrumento.



**Atenção:** Não utilize solventes, produtos químicos abrasivos, amoníaco ou agentes abrasivos.

As superfícies exteriores do instrumento podem ser limpas com um pano humedecido com água e um detergente neutro.

### 4.2 Resolução de problemas

Para problemas técnicos, entre em contacto com um agente de serviço autorizado da Ohaus. Visite o nosso site Web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) para localizar o estabelecimento Ohaus mais próximo de si.

## 5.DADOS TÉCNICOS

### ESPECIFICAÇÕES:

Modelo	SD35	SD75	SD200
Capacidade x Legibilidade	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Pilhas	3 pilhas "C" alcalinas (LR14)		
Adaptador de CA	9-12 Volt DC, 100mA		

Modelo	SD75L	SD200L
Capacidade x Legibilidade	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Pilhas	3 pilhas "C" alcalinas (LR14)	
Adaptador de CA	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. CONFORMIDADE

A conformidade com as seguintes normas está indicada pela marca correspondente no produto.

Marca	Norma
	Este produto cumpre com as diretivas da UE 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD) e 2014/31/UE (NAWI). A Declaração de Conformidade da UE está disponível online em <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Este produto cumpre com a diretiva da UE 2002/96/CE (REEE). Elimine este produto de acordo com os regulamentos locais no ponto de recolha especificado para o equipamento elétrico e eletrónico. Para instruções de eliminação na Europa, consulte <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. SÄKERHETSINFORMATION

## Definition av Signal Varningar och Symboler

<b>VARNING</b>	För en farlig situation med medelhög risk, vilket kan leda till skador eller dödsfall om den inte undviks.
<b>FÖRSIKTIGHET</b>	För en farlig situation med låg risk, vilket resulterar i skador på enheten eller egendom eller förlust av data, eller små eller medelstora skador om den inte undviks.
<b>Uppmärksamhet</b>	För viktig information om produkten.
<b>Notering</b>	Användbar information om produkten.

## Varnings Symboler



Allmän fara



Elektrisk Stöt

## Säkerhetsåtgärder



**FÖRSIKTIGHET:** Läs alla säkerhetsvarningar innan du installerar, gör anslutningar eller servar denna utrustning. Underlåtenhet att efterkomma dessa varningar kan resultera i personskada och / eller egendomsskador. Behåll alla instruktioner för framtida referens.

- Kontrollera att den lokala växelmatningsspänningen ligger inom inspänningsområdet tryckt på nätadapters/elnätskabelns graderings etikett.
- Anslut endast nätadaptern/elnätskabeln till ett kompatibel jordat uttag.
- Placera instrumentet så att nätadaptern/elnätskabeln lätt kan kopplas ur vägguttaget.
- Placera nätsladden så att den inte utgör ett potentiellt hinder eller snubbelrisk.
- Använd utrustningen endast under de omgivningsförhållanden som anges i användningsanvisningen.
- Använd inte utrustningen i farliga eller explosiva miljöer.
- Koppla bort utrustningen från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Service får endast utföras av auktoriserad personal.

## Avsedd användning

Använd instrumentet enbart för de syften som beskrivs i handboken. All annan typ av användning och drift utanför gränserna för de tekniska specifikationer utan skriftligt medgivande från OHAUS, betraktas som inte avsedd. Detta instrument uppfyller gällande branschstandarder och erkända säkerhetsbestämmelser; men det kan utgöra en fara i bruk.

Om instrumentet inte används i enlighet med dessa användarinstruktioner, kan skydd av instrumentet försämrats och OHAUS tar inget ansvar.

# 2. INSTALLATION

## 2.1 Välja Plats

Instrumentets plats måste vara robust, plan och jämn. Undvik platser med överdrivna luftströmmar, vibrationer, värmekällor eller snabba temperaturförändringar. Se även till så det finns tillräckligt med utrymme runt instrumentet.

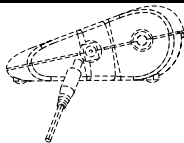
## 2.2 Ansluta Ström

### AC adapter Installation

Anslut AC adapters nätkabel till instrumentets strömång, och anslut sedan nätkontakten till ett lämpligt eluttag.



**Uppmärksamhet:** Använd endast en nätadapter som anges av OHAUS.



### Batteri Installation

Installera de tre "C" (LR14) batterierna (inte inkluderade) med polaritet enligt vad som visas i batterifacket.

## 2.3 Nivåjustera Instrumentet

Justera instrumentets fötter/justerings hjul genom att skriva på dom så att bubblan är centrerad i nivåindikatorns cirkel (se nedan). Se till att utrustningen är i nivå varje gång dess läge ändras.



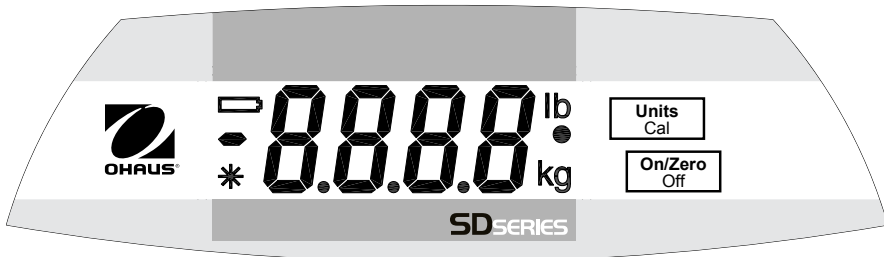
## 2.4 Initial Kalibrering

För bästa resultat bör instrumentets kalibrering kontrolleras före första användningen. Om justering behövs, se avsnittet Kalibrering i bruksanvisningen.

# 3. ANVÄNDNING

## 3.1 Översikt av bildskärmen, Hemskrämen

### KONTROLLER

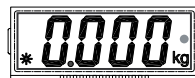





### Två Knapp knappsats

- ON/ZERO Off : Ett kort tryck startar vägen när den är avstängd. När vägen är på, ett kort tryck nollar vägen, och ett långt tryck stänger av vägen.
- UNITS Cal : Ett kort tryck ändrar viktenheten och vägningsläge.  
Ett kort tryck initierar nedräkning under dynamisk vägnings läge.  
Ett långt tryck startar kalibreringsprocessen.

### Dynamisk Vägning

1. Med plattform tom tryck på UNITS Cal knappen tills indikatorn • blinkar bredvid önskad måtenhet.



2. Placera en massa på plattformen. Vågen kommer att visa "-A-".  
OBS: Om du använder en behållare, tryck ON / ZERO Av för att tarera vikten och återgå till noll. 
3. Med en massa på plattformen eller containern kommer en kort tryckning på UNITS Cal starta medelvärdes nedräkning från 5 sekunder. 
4. Den genomsnittliga vikten visas sedan. Indikatorn • slutar blinka när processen är klar. 
5. Displayen kommer att hålla tills en knapp trycks in.
6. För att upprepa processen, tryck på UNITS Cal/ med en massa på plattformen eller containern.
7. För att avsluta, ta bort massan från plattformen eller behållaren och tryck på UNITS Cal.

## 4. UNDERHÅLLNING

### 4.1 Rengöring



**VARNING:** Elektrisk Stöt Risk. Koppla bort instrumentet från strömförsörjningen före rengöring. Se till så att ingen vätska kommer in i instrumentets inre.



**Uppmärksamhet:** Använd ej lösningsmedel, kemikalier, ammoniak eller slipande rengöringsmedel.

De yttre ytorna på instrumentet kan rengöras med en fuktig trasa med vatten och ett mildt rengöringsmedel.

### 4.2 Felsökning

För tekniska problem kontakta en godkänd OHAUS service agent. För tekniska frågor kontakta ett auktoriserat OHAUS serviceombud. Besök gärna vår hemsida [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) för att hitta OHAUS kontoret närmast dig.

## 5. TEKNISK DATA



### Specifikationer:

Modell	SD35	SD75	SD200
Kapacitet x Läsbarhet	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Batteri	3 "C" Alkalina batterier (LR14)		
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA		

Modell	SD75L	SD200L
Kapacitet x Läsbarhet	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Batteri	3 "C" Alkaline batteries (LR14)	
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. ÖVERENSSTÄMMELSE

Överensstämmelse med följande standarder indikeras av motsvarande märke på produkten.

Märke	Standard
	Denna produkt överensstämmer med EU Direktiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) och 2014/31/EU (NAWI). EU Deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig på <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Denna produkt överensstämmer med EU Direktiv 2002/96/EC (WEEE). Vänligen kassera denna produkt i enlighet med lokala föreskrifter vid uppsamlingspunkten angiven för elektrisk och elektronisk utrustning. För kasserings instruktioner i Europa referera till <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

# 1. SIKKERHEDSINFORMATIONER

## Definition af advarselstegn og symboler

<b>ADVARSEL</b>	Gælder en farlig situation med mellemhøj risiko, der kan resultere i kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.
<b>FORSIGTIG</b>	Gælder en farlig situation med lav risiko, der kan resultere i skader på enheden eller ting eller tab af data eller forårsage skader, hvis den ikke undgås.
<b>Obs</b>	Vigtige oplysninger om produktet.
<b>Bemærkning</b>	Nyttige oplysninger om produktet.

## Advarselssymboler



Generel fare



Elektrisk stød

## Sikkerhedsforanstaltninger



**FORSIGTIG:** Læs allesikkerhedsadvarsler før installation, tilslutning eller servicering af dette udstyr. Undladelse af at overholde disse advarsler kan resultere i personskade og/eller skade på ejendom. Opbevar alleinstruktionerne til fremtidig reference.

- Kontroller, at den lokale AC forsyningssspænding er inden for det spændingsområde, der er trykt på AC adapters mærkningsetiket.
- Tilslut kun AC adapter til et kompatibelt, jordet stik.
- Placer apparatet således, at AC adapter let kan fjernes fra stikkontakten.
- Placer ledningen, så den ikke udgør en potentiel forhindring eller snublerisiko.
- Betjen kun udstyret under de omgivende betingelser, der angivet i brugervejledningen.
- Betjen ikke udstyret i farlige eller eksplosive miljøer.
- Frakobl udstyret fra stikkontakten før rengøring eller service.
- Service bør kun udføres af autoriseret personale.

### Tilsigtet brug

Brug udelukkende instrumentet til->vejning/fugtbestemmelse/etc.>som beskrevet i brugsanvisningen. Enhver anden form for brug og drift, der går ud over grænserne i de tekniske specifikationer, uden skriftligt samtykke fra OHAUS, betragtes som utilsigtet.

Dette instrument er i overensstemmelse med gældende industristandarder og anerkendte sikkerhedsforskrifter; dog kan det udgøre en fare under brug.

Hvis apparatet ikke bruges ifølge disse betjeningsinstruktionerne, kan instrumentets tilsigtede beskyttelse blive kompromitteret. OHAUS påtager sig intet ansvar i den forbindelse.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Valg af placering

Placeringen skal være solid, fladt og vandret. Undgå steder med ekstremt luftstrøm, vibrationer, varmekilder eller hurtige temperaturændringer. Sørg for tilstrækkelig plads omkring instrumentet.

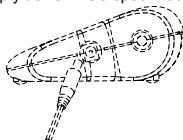
### 2.2 Tilslutning af strøm

#### AC adapter Installation

Tilslut AC adapter -ledningen til instrumentets spændings-indgangstik, og tilslut derefter AC-stikket til en egnet stikkontakt.



**Obs:** Brug kun en AC adapter der opfylder OHAUS specifikationer.



### Installation af batteri

Installer <3><C>(LR14) batterierne med polerne som vist i batterirummet.

### 2.3 Nivellering af instrumentet

For at nivellere instrumentet, justeres <f>ødderne/nivelleringshjulene>så boblen er centreret midt i cirklen på indikatoren. Sørg for at udstyret nivelleres hver gang dets placering ændres.



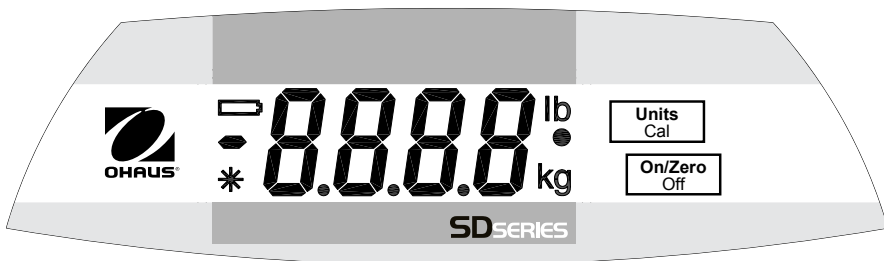
### 2.4 Indledende kalibrering

For de bedste resultater, skal instrumentets kalibrering kontrolleres, før det anvendes første gang. Hvis justering er nødvendig, henvises der til afsnittet om kalibrering i instruktionsbogen..

## 3. OPERATION

### 3.1 Overview of Display, Home Screen

#### CONTROLS

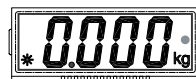


#### Tastatur med to knapper

- ON/NUL Off: Et kort tryk tænder vægten, når den er slukket. Når vægten er tændt, nulstiller et kort tryk vægten, mens et langt tryk slukker vægten.
- ENHEDER Cal: Et kort tryk ændrer vejeenheden  
Et langt tryk starter kalibreringsprocessen.

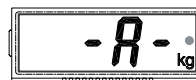
#### dynamisk Vejning

1. Med platform tom, skal du trykke på knappen ENHEDER Cal indtil indikatoren • blinker ud for den ønskede måleenhed.



2. Placer en masse på platformen. Skalaen viser "-A-"

BEMÆRK: Hvis du bruger en container, skal du trykke på ON / ZERO Off tarere vægten og vende tilbage til nul



3. Med en masse på platformen eller beholderen, vil et kort tryk på ENHEDER Cal starte gennemsnit nedtælling fra 5 sekunder.



4. Den gennemsnit vægt vises derefter. Indikatoren • holder op med at blinke, når processen er færdig.



5. Displayet vil holde, indtil der trykkes på en knap
6. At gentage processen, skal du trykke ENHEDER CAL med en masse på platformen eller beholderen
7. Til Afslut, fjernes massen fra platformen eller beholderen og tryk ENHEDER Cal.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE.

### 4.1 Rengøring



**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Frakobl udstyret fra stikkontakten før rengøring.. Sørg for, at ingen væske kommer ind i instrumentets indre.



**Obs:** Brug ikke opløsningsmidler, stærke kemikalier, ammoniak eller slibende rengøringsmidler.

Instrumentets udvendige flader kan rengøres med en klud fugtet med vand og et mildt rengøringsmiddel.

### 4.2 Fejlfinding

Kontakt en autoriseret Ohaus servicetekniker mht. tekniske spørgsmål. Besøg vores hjemmeside [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), for at finde det Ohaus kontor, som er tættest på dig.

## 5. TEKNISKE DATA

SPECIFIKATIONER:

Model	SD35	SD75	SD200
Kapacitet x Læsbarhed	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Batteri strømkrav	3 "C" Alkaline batteries (LR14)		
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA		

Model	SD75L	SD200L
Kapacitet x Læsbarhed	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Batteri strømkrav	3 "C" Alkaline batteries (LR14)	
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. OVERENSSTEMMELSE

Overensstemmelse med følgende standarder er angivet med det tilsvarende mærke på produktet.

Mærke	Standard
	Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiverne 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) og 2014/31/EU (NAWI). EU-erklæring om overensstemmelse er tilgængelig online på <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE). Bortskaf venligst dette produkt i henhold til lokale regler på indsamlingssteder beregnet til elektrisk og elektronisk udstyr. Mht. bortskaffelsesinstruktioner i Europa, henvises til <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

## Definicje ostrzeżeń i symboli

**OSTRZEŻENIE** Dla sytuacji o średnim zagrożeniu, skutkujących prawdopodobnie urazami lub śmiercią, w razie niepodjęcia środków zapobiegawczych.

**PRZESTROGA** Dla sytuacji o niskim zagrożeniu, skutkujących w uszkodzeniu urządzenia lub utraceniu danych zapisanych na urządzeniu lub urazami w razie niepodjęcia środków zapobiegawczych.

**Uwaga** Dla ważnej informacji dotyczącej urządzenia.

**Ważne** Dla przydatnej informacji dotyczącej urządzenia.

## Znaki ostrzegawcze



Ogólne zagrożenie



Porażenie prądem

## Środki ostrożności



**PRZESTROGA:** Prosimy przeczytać wszystkie uwagi dotyczące ostrożności przed instalacją urządzenia, podłączeniem lub serwisem wagi. Niezastosowanie się do tych wytycznych może skutkować urazem lub uszkodzeniem mienia. Zachowaj na przyszłość wszystkie instrukcje.

- Sprawdź, czy napięcie zasilające podane na zasilaczu AC jest zgodne z napięciem lokalnej sieci zasilającej.
- Podłączaj zasilacz napięcia zmiennego tylko do kompatybilnego gniazdka z uziemieniem.
- Ustaw urządzenie tak, aby zasilacz napięcia zmiennego mógł zostać łatwo odłączony z gniazdka.
- Ułóż przewód zasilania w taki sposób, aby nie stanowił potencjalnego utrudnienia dla poruszania się i nie powodował niebezpieczeństwa potknięcia.
- Używaj sprzętu jedynie w odpowiednich warunkach, opisanych w instrukcji.
- Nie używaj sprzętu w niebezpiecznym i wybuchowym środowisku.
- Przed czyszczeniem i serwisem urządzenia odłącz zasilanie.
- Serwis może być przeprowadzany wyłącznie przez autoryzowany personel.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Używaj tego urządzenia jedynie w celach opisanych w instrukcji. Każde użycie inne niż jest to opisane w instrukcji i opisie technicznym bez pisemnej zgody firmy OHAUS będzie uznawane jako użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Niniejszy instrument jest zgodny z obecnymi normami branżowymi i przepisami bezpieczeństwa; jednakże może stanowić niebezpieczeństwo podczas użycia.

Jeżeli urządzenie nie jest używane zgodnie z poniższą instrukcją obsługi, ochrona urządzenia może być naruszona, a firma OHAUS nie ponosi za to odpowiedzialności.

## 2. INSTALACJA

### 2.1 Wybór miejsca pracy

Używaj urządzenia na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni. Unikaj miejsc o nadmiernym ruchu powietrza, wibracji, źródeł ciepła lub gwałtownych zmian temperatury. Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół wagi.

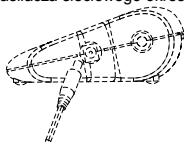
### 2.2 Podłączenie zasilania

#### Instalacja zasilacza AC

Podłącz przewód zasilacza napięcia zmiennego do gniazda urządzenia, a następnie podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka zasilania.



**Uwaga:** Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego określonego przez OHAUS.

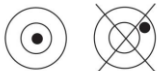


### Instalacja baterii

Włóż trzy baterie typu C (LR14) (brak w zestawie) do przedziału baterii, układając je zgodnie ze wskazaniem orientacji biegunów.

### 2.3 Poziomowanie urządzenia

Aby wy poziomować urządzenie, dostosuj nóżki/pokrętko poziomujące tak, aby pęcherzyk powietrza znajdował się w środku okręgu. Upewnij się, że urządzenie jest poprawnie wy poziomowane przy każdej zmianie jego miejsca ustawienia.



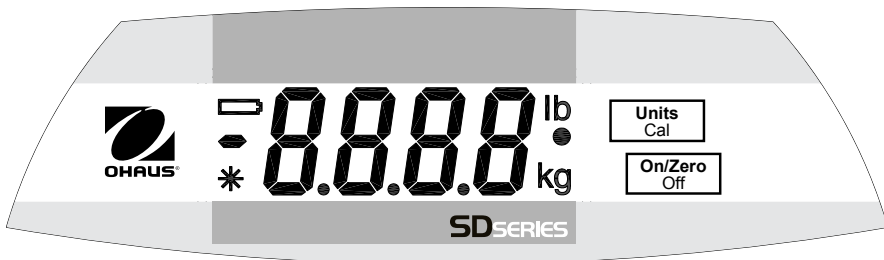
### 2.4 Pierwsza kalibracja

Dla uzyskania lepszych wyników, przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy waga została poprawnie skalibrowana. Jeżeli wymagana jest ponowna kalibracja, prosimy zapoznać się z treścią rozdziału poświęconego kalibracji w poniższej instrukcji.

## 3. OBSŁUGA

### 3.1 Wyświetlacz, Ekran Główny

#### KLAWISZE STERUJĄCE



#### Klawiatura dwuklawiszowa

- ON/ZERO Off : Kiedy waga jest wyłączona, krótkie naciśnięcie powoduje jej uruchomienie. Kiedy waga jest

włączona, krótkie naciśnięcie powoduje wyzerowanie wyświetlacza, a długie naciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.

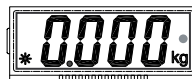
- UNITS Cal : Krótkie naciśnięcie umożliwia zmianę jednostki oraz trybu ważenia.

Krótkie naciśnięcie powoduje rozpoczęcie odliczania w trybie ważenia dynamicznego.

Długie naciśnięcie powoduje rozpoczęcie procesu kalibracji.

#### Dynamiczne ważenie

1. Przy pustej platformie ważącej naciśnij przycisk UNITS Cal, aż wskaźnik \* zacznie migać obok żądanej jednostki miary.



2. Umieść obciążenie na platformie. Waga wskaże "-A-".  
UWAGA: Jeżeli używasz pojemnika do próbek, przyciśnij ON/ZERO Off w celu wytarowania masy pojemnika.



3. Po umieszczeniu obciążenia na platformie lub w pojemniku krótkie naciśnięcie przycisku UNITS *Cal* spowoduje uruchomienie uśredniania wyniku podczas odczytania od pięciu sekund do zera.



4. Następnie zostanie wyświetlona uśredniona masa obciążenia. Po zakończeniu procesu uśredniania wskaźnik  $\bullet$  przestanie migać.



5. Wartość masy pozostanie na wyświetlaczu do czasu naciśnięcia dowolnego przycisku.

6. W celu powtórzenia procesu ważenia przyciśnij UNITS *Cal* po umieszczeniu obciążenia na platformie lub w pojemniku.

7. W celu opuszczenia trybu ważenia dynamicznego usuń obciążenie z platformy lub pojemnika, a następnie przyciśnij UNITS *Cal*.

## 4. KONSERWACJA

### 4.1 Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Upewnij się, że żadna wilgoć nie przedostanie się do wnętrza urządzenia.



**Uwaga:** Nie używaj rozpuszczalników, silnych chemikaliów, amoniaku oraz środków mogących zarysować powierzchnię urządzenia.

Powierzchnia obudowy może być czyszczona szmatką lekko zwilżoną wodą lub delikatnym środkiem czyszczącym.

### 4.2 Rozwiązywanie problemów

W celu rozwiązania problemów technicznych skontaktuj się z autoryzowanym dealerem OHAUS. Odwiedź naszą stronę internetową [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) w celu znalezienia biura OHAUS w Twojej okolicy.

## 5. DANE TECHNICZNE

### Specyfikacja:

Model	SD35	SD75	SD200
Maksymalne obciążenie x Odczyt	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Wymogi dotyczące zasilania na bazie baterii	3 baterie alkaliczne typu "C" (LR14)		
Zasilacz AC	9-12 Volt DC, 100mA		

Model	SD75L	SD200L
Maksymalne obciążenie x Odczyt	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Wymogi dotyczące zasilania na bazie baterii	3 baterie alkaliczne typu "C" (LR14)	
Zasilacz AC	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. ZGODNOŚĆ Z NORMAMI

Wymienione niżej oznaczenia wskazują na zgodność urządzenia z wymienionymi normami.

Oznaczenie	Norma
	Produkt spełnia wymagania dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE oraz dyrektywy w sprawie wag nieautomatycznych 2014/31/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna online na stronie <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Produkt spełnia wymagania dyrektywy 2002/96/WE (WEEE). Prosimy o przekazywanie zużytego sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami do punktów zbierających zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Informacje dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w Europie znajdują się na stronie internetowej <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## Verklaring van de waarschuwingstekens en veiligheidssymbolen

**WAARSCHUWING:** Gevaarlijke situatie met hoog risico, mogelijk met lichamelijk letsel of zelfs dood tot gevolg.

**OPGELET:** Gevaarlijke situatie met matig risico, mogelijk met schade aan het toestel, verlies van gegevens, of lichamelijk letsel als gevolg.

**Aandacht:** Belangrijke informatie betreffende het toestel.

**Nota:** Nuttige informatie betreffende het toestel.

### Waarschuwingstekens



Algemeen gevaarteken



Elektrische schokgevaar

### Veiligheidsmaatregelen



**Opgelet:** Lees en begrijp alle veiligheidswaarschuwingen vooraleer u het toestel installeert, elektrische aansluitingen maakt, of onderhoud uitvoert. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot lichamelijk letsel en/of schade aan het toestel. Gelieve alle instructies bij het toestel te houden.

- Kijk na dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het toestel of op de spanningsadapter is vermeld.
- Gebruik enkel een geaard stopcontact om het toestel en/of de spanningsadapter op aan te sluiten.
- Installeer het toestel zodanig dat de stekker van het toestel of de spanningsadapter eenvoudig uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Plaats de voedingskabel zodanig dat deze geen obstakel of struikelgevaar oplevert.
- Gebruik het toestel in een omgeving zoals gespecificeerd in de gebruikershandleiding.
- Gebruik het toestel niet in gevaarlijke of explosieve omgeving.
- Ontkoppel het toestel van het elektriciteitsnet vooraleer u het toestel reinigt of herstellingswerkzaamheden uitvoert.
- Herstellingswerkzaamheden mogen enkel door erkende technici worden uitgevoerd.

### Beoogde gebruik

Gebruik het toestel uitsluitend voor wegen/vocht bepaling/etc. zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Enig ander gebruik dan wat in deze handleiding beschreven staat of buiten de grenzen van de technische specificaties valt, wordt niet goedgekeurd zonder schriftelijke toestemming van OHAUS.

Dit toestel is in overeenstemming met de huidige industrie-standaarden en de erkende veiligheidsvoorschriften, nochtans kan het gebruik ervan een gevaar inhouden.

Als het toestel niet volgens deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, kan de beoogde bescherming van het toestel worden aangetast en OHAUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid hieromtrent.

## 2. INSTALLATIE

### 2.1 Vereisten voor de gebruikslocatie

Gebruik het toestel enkel op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond. Vermijd locaties met buitensporige luchtstroom, trillingen, warmtebronnen of snelle temperatuurveranderingen. Laat voldoende vrije ruimte rond het toestel.

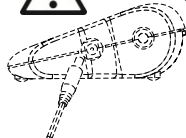
### 2.2 Elektrische aansluiting

#### Netaansluiting

Sluit de netadapter (transformator) aan op de voorziene DC-aansluiting van het toestel, sluit daarna de stekker van de netadapter aan op een gepast stopcontact.



**Aandacht:** gebruik enkel een netadapter zoals gespecificeerd door OHAUS.



#### Installatie van de batterijen

## NL-2

Installeer de drie "C" size (LR14) batterijen (niet inbegrepen), rekening houden met de polariteit zoals aangegeven in het batterij-compartiment.

### 2.3 Toestel waterpas plaatsen

Alleen een exact horizontaal opgesteld toestel levert nauwkeurige (weeg-)resultaten. Om de nivellering te vergemakkelijken, is het toestel uitgerust met een waterpas. Om het toestel pas te stellen, draait u aan de stelvoeten totdat de luchtbel van de waterpas in de binnenste cirkel ligt. Herhaal dit proces telkenmale u het toestel verplaatst.



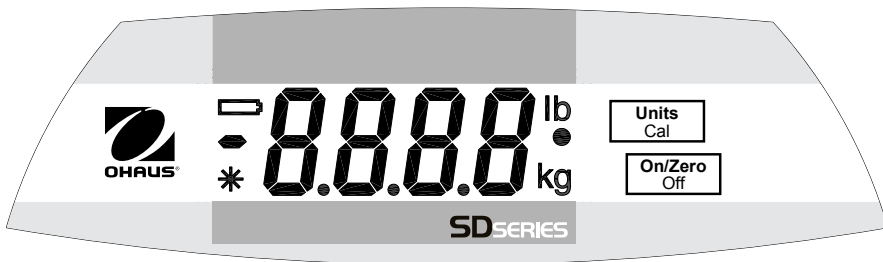
### 2.4 Initiële kalibratie

Om de beste resultaten te bekomen, moet de toestelkalibratie worden gecontroleerd voorafgaand aan het eerste gebruik. Als een aanpassing nodig is, raadpleegt u de sectie betreffende de kalibratie in de gebruikershandleiding.

## 3. BEDIENING

### 3.1 Overzicht van het opstartscherm en bedieningstoetsen

Controle



#### Toetsenblok met twee knoppen

- ON/ZERO Off : een korte druk schakelt de weegschaal in wanneer deze is uitgeschakeld. Een lange druk stelt de

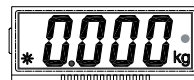
weegschaal op nul in wanneer deze is ingeschakeld en een lange druk schakelt de weegschaal uit.

- UNITS Cal : een korte druk wijzigt de weegeenheid.

Een lange druk start het kalibratieproces.

**Dynamisch wegen**

1. Met platform leeg, druk op de UNITS Cal-knop totdat de indicator • knippert naast de gewenste meeteenheid.



2. Plaats een massa op het platform. De schaal zal "A-" te tonen.  
Nota: Als u een container, drukt u op ON / ZERO Uit het gewicht tarra en terug naar nul.



3. Met een massa op het platform of de container, zal een korte druk van de eenheden Cal de middeling aftellen beginnen vanaf 5 seconden.



4. Het gemiddelde gewicht wordt weergegeven. • De indicator stopt met knippen wanneer het proces is voltooid.



5. Het display zal houden totdat er een knop wordt ingedrukt.

6. Om het proces, drukt eenheden Cal met een massa op het platform of de container te herhalen.

7. Exit, verwijder de massa van het platform of de container in en druk op UNITS Cal.

**4. ONDERHOUD.****4.1 Reiniging**

**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Voordat u het toestel reinigt, het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Zorg ervoor dat geen vloeistoffen in het toestel komen.



**Aandacht:** Gebruik geen oplosmiddelen, chemicaliën, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen.

De behuizing van het toestel kan worden gereinigd met een vochtige doek, met een mild schoonmaakmiddel indien nodig.

**4.2 Foutmeldingen oplossen**

Voor technische ondersteuning, neem contact op met uw geautoriseerde Ohaus-technieker.

Gelieve onze website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) te bezoeken om de dichtstbijzijnde Ohaus-verdeler te vinden.

**5. TECHNISCHE SPECIFICATIES****SPECIFICATIES:**

Model	SD35	SD75	SD200
Capaciteit x Afleesbaarheid	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Batterijen	3 "C" Alkaline batterijen (LR14)		
AC net-adapter	9-12 Volt DC, 100mA		

Model	SD75L	SD200L
Capaciteit x Afleesbaarheid	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Batterijen	3 "C" Alkaline batterijen (LR14)	
AC net-adapter	9-12 Volt DC, 100mA	

**6. CONFORMITEIT**

Naleving van de onderstaande normen wordt aangegeven door de aangebrachte corresponderende markering op het toestel.

Merkteken	Verklaring
	Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) en 2014/31/EU (NAWI). De volledige conformiteitsverklaring is online beschikbaar bij <a href="http://www.ohaus.com">www.ohaus.com</a> .
	Dit product valt binnen de Europese regelgeving 2002/96/EC (WEEE), en mag enkel worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale regelgeving bij de erkende inzamelpunten voor elektrische en elektronische apparatuur. Verdere instructies betreffende de verwijdering in Europa, vindt u op onze website: <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

# 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## Definición de los símbolos y señales de aviso

<b>ATENCIÓN</b>	Para una situación peligrosa con un riesgo medio; si no se evita, puede conllevar lesiones o la muerte.
<b>PRECAUCIÓN</b>	Para una situación peligrosa con un riesgo bajo; si no se evita puede conllevar daños al aparato o a otros bienes, pérdidas de datos, o lesiones.
<b>Atención</b>	Para información importante acerca del producto.
<b>Nota</b>	Para información útil acerca del producto.

## Símbolos de aviso



Peligro general



Descarga eléctrica

## Precauciones de seguridad



**PRECAUCIÓN:** Lea todas las recomendaciones de seguridad antes de realizar la instalación, las conexiones, o de llevar a cabo cualquier mantenimiento en este equipo. Si no se cumplen estos avisos, puede conllevar lesiones personales y/o daños en otros bienes. Conserve todas las instrucciones para futuras consultas.

- ✓ Verifique que el voltaje de entrada de la toma de CA local está dentro del rango de voltaje de entrada que aparece en la pegatina de características del adaptador de CA.
- ✓ Conecte el adaptador de CA solo a un enchufe compatible con toma a tierra.
- ✓ Coloque el dispositivo de tal forma que se pueda desconectar fácilmente e adaptador de CA del enchufe.
- ✓ Coloque el cable de tal forma que no suponga un obstáculo potencial o provoque un riesgo de tropezase.
- ✓ Utilice el equipo solo bajo las condiciones ambientales que se especifican en las instrucciones.
- ✓ No utilice el equipo en entornos peligrosos o con riesgo de explosiones.
- ✓ Desconecte el equipo de la toma de corriente principal antes de limpiarlo o de realizar cualquier mantenimiento.
- ✓ El mantenimiento debe ser llevado a cabo solo por personal autorizado.

## Uso previsto

Utilice el dispositivo exclusivamente para pesar, tal y como se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro tipo de uso o de funcionamiento que exceda los límites de las especificaciones técnicas, y que no cuente con el consentimiento por escrito de OHAUS, será considerado como no previsto.

Este dispositivo cumple con los estándares industriales vigentes y con las normativas de seguridad aprobadas; sin embargo, su uso puede conllevar ciertos peligros.

Si el dispositivo no se utiliza de acuerdo con estas instrucciones de funcionamiento, las medidas de seguridad con las que va equipado se verán afectadas, en cuyo caso OHAUS no asumirá ningún tipo de responsabilidad.

# 2. INSTALACIÓN

## 2.1 Cómo elegir la ubicación.

Debe ubicarse en un lugar firme, plano y nivelado. Evite lugares con excesivas corrientes de aire, vibraciones, fuentes de calor o cambios rápidos de temperatura. Permita que haya suficiente espacio alrededor del equipo.

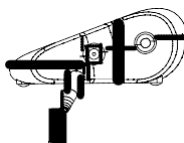
## 2.2 Conexión a la corriente

### Instalación del adaptador de CA

Conecte el cable del adaptador de CA al conector de entrada del dispositivo, y a continuación conecte el enchufe de CA a una toma adecuada.



**Atención:** Utilice solo un adaptador de CA especificado por OHAUS.



### Instalación de las baterías

Instale tres baterías tamaño “C” (LR14), no incluidas, con sus polos tal y como se indica en el compartimento de la batería.

### 2.3 Nivelado del dispositivo

Para nivelar el dispositivo, ajuste las patas/ruedecillas de nivelado para que la burbuja quede centrada en el círculo del indicador de nivel. Asegúrese de que el equipo está nivelado cada vez que lo cambie de ubicación.



### 2.4 Calibración inicial

Para obtener unos mejores resultados, se debe comprobar la calibración del equipo antes de utilizarlo por primera vez. Si es necesario realizar ajustes, consulte la sección Calibración del manual de instrucciones.

## 3. FUNCIONAMIENTO

### 3.1 Vista general de la pantalla, pantalla de inicio

#### CONTROLES



#### Teclado de dos botones

- ENCENDIDO/CERO Apagado: Si está apagada, al presionar se encenderá la báscula. Si la báscula está encendida, con una pulsación se pondrá a cero, y manteniendo la pulsación se apagará la báscula.
- Calibración de UNIDADES: Con una pulsación, se cambia la unidad de pesaje y el modo de pesaje.

Con una pulsación, se inicia la cuenta atrás durante el modo Pesaje Dinámico.

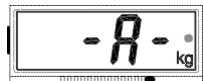
Si se mantiene pulsado, se inicia el proceso de calibración.

#### Pesaje Dinámico

1. Con la plataforma vacía, pulse el botón *Cal.* UNIDADES hasta que el indicador parpadee junto a la unidad de medida deseada.

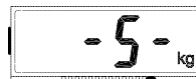


2. Coloque una masa sobre la plataforma. La balanza indicará “-A-”.  
NOTA: Si se utiliza un recipiente, pulse *Apagar* ENCENDIDO/CERO para tarar la balanza y volver a cero.





3. Con una masa sobre la plataforma o el recipiente, si se pulsa *Cal.* UNIDADES se iniciará la cuenta atrás promedio de 5 segundos.



4. Se mostrará el peso promedio. El indicador *•* deja de parpadear cuando se completa el proceso.



5. Se mantendrá la pantalla hasta que se pulse un botón.

6. Para repetir el proceso, pulse *Cal.* UNIDADES con una masa sobre la plataforma o el recipiente.

7. Para salir, retire la masa de la plataforma o el recipiente y pulse *Cal.* UNIDADES.

## 4. MANTENIMIENTO

### 4.1 Limpieza



**AVISO:** Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el equipo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Asegúrese de que no entre ningún líquido en el interior del dispositivo.



**Atención:** No utilice disolventes, productos químicos corrosivos, amoníaco ni agentes limpiadores abrasivos.

Se pueden limpiar las superficies exteriores del dispositivo con un paño humedecido con agua y un detergente suave.

### 4.2. Resolución de problemas

Para consultas técnicas, póngase en contacto con un Servicio Técnico autorizado por OHAUS. Visite nuestra página web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) para localizar su oficina Ohaus más cercana.

## 5. DATOS TÉCNICOS

### Especificaciones

Modelo	SD35	SD75	SD200
Capacidad x legibilidad	35 kg x 0,02 77 lb x 0,05	75 kg x 0,05 165 lb x 0,1	200 kg x 0,1 440 lb x 0,2
Requisitos de las baterías	Baterías alcalinas 3 "C" (LR14)		
Adaptador CA	9-12 V DC, 100mA		

Modelo	SD75L	SD200L
Capacidad x legibilidad	75 kg x 0,05 165 lb x 0,1	200 kg x 0,1 440 lb x 0,2
Requisitos de las baterías	Baterías alcalinas 3 "C" (LR14)	
Adaptador CA	9-12 V DC, 100mA	

## 6. CUMPLIMIENTO

El cumplimiento a las siguientes normas lo indica las marcas que se presente a continuación. Estas marcas están en el producto.

Marca	Estándar
	Este producto cumple con las normas estandarizadas vigentes de las Directivas de la UE 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) y 2014/31/EU (NAWI). La Declaración de Conformidad con la normativa comunitaria está disponible en línea, en <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Este producto cumple con la Directiva de la UE 2012/19/EU (WEEE). Elimine este producto de acuerdo con los reglamentos locales en los puntos de recolección que se ponen a disposición para los equipos eléctricos y electrónicos.  Para más instrucciones de eliminación en Europa, consulte <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

## Définition des avertissements et symboles des signaux

**AVERTISSEMENT** Pour une situation dangereuse à risque moyen, pouvant entraîner des blessures ou la mort si elle n'est pas évitée.

**PRUDENCE** Pour une situation dangereuse à faible risque, entraînant des dommages à l'appareil ou au bien ou une perte de données, ou des blessures si elle n'est pas évitée.

**Attention** Pour des informations importantes sur le produit.

**Remarque** Pour des informations utiles sur le produit.

## Symboles d'avertissement



Risque général



Choc électrique

## Mesures de sécurité



**MISE EN GARDE** : Lisez tous les avertissements de sécurité avant d'installer, effectuer des connexions ou réparer cet équipement. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et / ou des dommages matériels. Conservez toutes les instructions pour référence future.

- ✓ Vérifiez que la tension d'alimentation CA locale se situe dans la plage de tension d'entrée imprimée sur l'étiquette des caractéristiques de l'adaptateur secteur.
- ✓ Connectez l'adaptateur secteur uniquement à une prise reliée à la terre compatible.
- ✓ Positionnez l'instrument de sorte que l'adaptateur secteur puisse être facilement déconnecté de la prise.
- ✓ Positionnez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas un obstacle potentiel ou présente un risque de faire trébucher.
- ✓ Faites fonctionner l'équipement uniquement dans les conditions ambiantes indiquées dans les instructions d'utilisation.
- ✓ N'utilisez pas l'équipement dans des environnements dangereux ou explosifs.
- ✓ Débranchez l'équipement du secteur avant le nettoyage ou l'entretien.
- ✓ L'entretien ne doit être effectué que par du personnel autorisé.

## Utilisation prévue

Utilisez le produit exclusivement pour le pesage comme décrit dans le mode d'emploi. Tout autre type d'utilisation et de fonctionnement au-delà des limites des spécifications techniques sans le consentement écrit de OHAUS, est considéré comme non prévu.

Cet instrument est conforme aux normes actuelles de l'industrie et aux réglementations de sécurité reconnues. Cependant, il peut constituer un danger pendant l'utilisation.

Si l'instrument n'est pas utilisé conformément à ce mode d'emploi, sa protection prévue peut être compromise et OHAUS n'assume aucune responsabilité.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Sélection de l'emplacement

L'emplacement doit être solide, plat et de niveau. Évitez les endroits avec un courant d'air excessif, vibrations, sources de chaleur ou changements de température rapides. Laissez suffisamment d'espace autour de l'instrument.

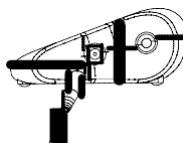
### 2.2 Connexion de l'alimentation

#### Installation de l'adaptateur secteur

Connectez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur au connecteur d'entrée d'alimentation de l'instrument, puis connectez la fiche secteur à une prise électrique appropriée.



**Attention** : Utilisez uniquement un adaptateur secteur prescrit par OHAUS.



**Pose de la batterie**

Posez les trois batteries de taille « C » (LR14) (non incluses) avec la polarité écomme indiqu é dans le compartiment des batteries.

**2.3 Nivellement de l'instrument**

Pour niveler, ajustez les pieds / roue de nivellement de sorte que la bulle soit centrée dans le cercle de l'indicateur de niveau. Assurez-vous que l'équipement est nivelé chaque fois que son emplacement change.



**2.4 Étalonnage initial**

Pour de meilleurs résultats, l'étalonnage de l'instrument doit être vérifié avant la première utilisation. Si un réglage est nécessaire, reportez-vous à la section Étalonnage du manuel d'instructions.

**3. FONCTIONNEMENT**

**3.1 Présentation de l'affichage, de l'écran d'accueil**

**COMMANDES**

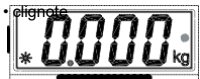


**Clavier à deux boutons**

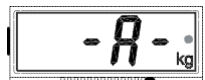
- ON/ZERO Off : Un bref appui allume la balance lorsqu'elle est éteinte. Lorsque la balance est allumée, un bref appui la met à zéro et une pression longue la désactive.
- Unités Cal : Un bref appui modifie l'unité de pesée et le mode de pesée.  
Un bref appui lance le compte à rebours pendant le mode de pesée dynamique. Une longue pression lance le processus d'étalonnage.

**Pesage dynamique**

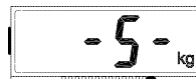
1. Avec la plate-forme vide, appuyez sur le bouton UNITS Cal/jusqu'à ce que l'indicateur près de l'unité de mesure souhaitée.



2. Placez une masse sur la plate-forme. La balance affichera « -A- ».  
REMARQUE : Si vous utilisez un conteneur, appuyez sur ON / ZERO Off pour mettre le poids à zéro.



3. Avec une masse sur la plate-forme ou le conteneur, un bref appui sur **UNITS Cal** lancera le compte à rebours moyen à partir de 5 secondes.



4. Le poids moyen est alors affiché. L'indicateur • cesse de clignoter lorsque le processus est terminé.



5. L'affichage sera maintenu jusqu'à ce qu'un bouton soit enfoncé.  
6. Pour répéter le processus, appuyez sur **UNITS Cal** avec une masse sur la plate-forme ou le conteneur.  
7. Pour quitter, retirez la masse de la plate-forme ou du conteneur et appuyez sur **UNITS Cal**.

## 4. MAINTENANCE

### 4.1 Nettoyage



**AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique. Débranchez l'équipement de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'instrument.



**Attention** : N'utilisez pas de solvants, produits chimiques agressifs, ammoniac ou agents de nettoyage abrasifs.

Les surfaces extérieures de l'instrument peuvent être nettoyées avec un chiffon imbibé d'eau et d'un détergent doux.

### 4.2 Dépannage

Pour des problèmes techniques, contactez un agent de service agréé d'Ohaus. Veuillez visiter notre site Web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) pour localiser le bureau Ohaus le plus proche de chez vous.

## 5. DONNÉES TECHNIQUES

### Spécifications :

Modèle	SD35	SD75	SD200
Capacité x lisibilité	35 kg x 0,02 77 lb x 0,05	75 kg x 0,05 165 lb x 0,1	200 kg x 0,1 440 lb x 0,2
Exigences en matière	3 Batteries alcalines « C » (LR14)		
Adaptateur secteur	9-12 volts DC, 100 mA		

Modèle	SD75L	SD200L
Capacité x lisibilité	75 kg x 0,05 165 lb x 0,1	200 kg x 0,1 440 lb x 0,2
Exigences en matière	3 Batteries alcalines « C » (LR14)	
Adaptateur secteur	9-12 volts DC, 100 mA	

## 6. CONFORMITÉ

La conformité aux normes suivantes est indiquée par le symbole correspondant sur le produit.

Symbole	Norme
	Ce produit est conforme aux normes harmonisées correspondantes des Directives de l'UE 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) et 2014/31/EU (NAWI). La Déclaration de Conformité de l'UE est disponible en ligne sur <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Ce produit est conforme aux Directives de l'UE 2012/19/EU (WEEE). Merci de disposer de ce produit conformément à la réglementation locale au point de collecte spécifié pour les équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des instructions d'élimination en Europe, consultez <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. SICHERHEITSHINWEISE

## Definition von Signalwarnungen und Symbolen

**WARNUNG** Für eine Gefahrensituation mit mittlerem Risiko, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT** Für eine gefährliche Situation mit geringem Risiko, die zu Schäden am Gerät oder am Eigentum oder zum Verlust von Daten oder zu Verletzungen führt, wenn diese nicht vermieden werden.

**Achtung** Für wichtige Informationen über das Produkt.

**Anmerkung** Für nützliche Informationen über das Produkt.

## Warnsymbole



Allgemeine Gefährdung



Elektrischer Schlag

## Sicherheitsvorkehrungen



**VORSICHT:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Gerät installieren, anschließen oder warten. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- ✓ Überprüfen Sie, ob die lokale Wechselstromversorgungsspannung innerhalb des Eingangsspannungsbereichs liegt, der auf dem Typenschild des Netzteils angegeben ist.
- ✓ Schließen Sie den AC-Adapter nur an eine kompatible geerdete Steckdose an.
- ✓ Positionieren Sie das Gerät so, dass der AC-Adapter leicht von der Steckdose getrennt werden kann.
- ✓ Positionieren Sie das Netzkabel so, dass es kein potenzielles Hindernis oder eine Stolpergefahr darstellt.
- ✓ Betreiben Sie das Gerät nur unter den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- ✓ Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder explosiven Umgebungen.
- ✓ Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung vom Netz.
- ✓ Die Wartung sollte nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Wägen, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Art der Verwendung und des Betriebs, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät entspricht den aktuellen Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsvorschriften; es kann jedoch eine Gefahr bei der Benutzung.

Wenn das Instrument nicht gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet wird, kann der beabsichtigte Schutz des Instruments beeinträchtigt werden, und OHAUS übernimmt keine Haftung.

# 2. MONTAGE

## 2.1 Auswahl des Standortes

Der Standort muss stabil, flach und eben sein. Vermeiden Sie Standorte mit übermäßiger Luftströmung, Vibrationen, Wärmequellen oder schnellen Temperaturwechseln. Lassen Sie ausreichend Platz um das Instrument herum.

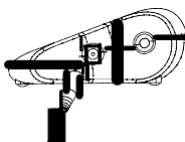
## 2.2 Stromanschluss

### Installation des Netzgerätes

Schließen Sie das Netzkabel des AC-Adapters an den Netzeingangsanschluss des Geräts an und verbinden Sie dann den AC-Stecker mit einer geeigneten Steckdose.



**Achtung:** Verwenden Sie nur ein von OHAUS spezifiziertes Netzgerät.



**Einbau der Batterie**

Setzen Sie die drei Batterien der Größe "C" (LR14) (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der im Batteriefach angegebenen Polarität ein..

**2.3 Nivellierung des Instruments**

Um das Gerät auszurichten, stellen Sie die FüÙe/Nivellierdass so ein, dass die Blase im Kreis der Libelle zentriert ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät bei jedem Ortswechsel nivelliert ist.



**2.4 Erstmalige Kalibrierung**

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte die Kalibrierung des Instruments vor dem ersten Gebrauch überprüft werden. Wenn eine Justierung erforderlich ist, lesen Sie die Kalibrierabschnitt der Bedienungsanleitung.

**3. BEDIENUNG**

**3.1 Übersicht der Anzeige, Startbildschirm KONTROLLEN**

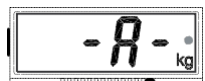
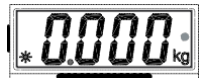


**Zwei-Tasten-Tastatur**

- ON/ZERO Off : Ein kurzer Druck schaltet die Waage ein, wenn sie ausgeschaltet ist. Bei eingeschalteter Waage wird die Waage durch kurzes Drücken auf den Nullpunkt und durch langes Drücken auf den Aus-Zustand der Waage abgeschaltet.
- UNITS Cal : Ein kurzer Druck ändert die Wiegeeinheit und den Wiegemodus. Durch kurzes Drücken wird während des dynamischen Wägemodus ein Countdown eingeleitet. Ein langer Druck löst den Kalibrierungsvorgang aus.

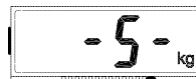
**Dynamisches Wiegen**

1. Wenn die Plattform leer ist, drücken Sie die Taste UNITS Cal, bis die Anzeige – als nächstes blinkt die gewünschte Messeinheit auf.
2. Legen Sie einen Gegenstand auf die Plattform. Die Waage zeigt "-A-" an. HINWEIS: Wenn Sie einen Behälter verwenden, drücken Sie ON/ZERO Off, um das Gewicht zu tariieren, und kehren Sie zu zero.





3. Wenn sich ein Gegenstand auf der Plattform oder dem Container befindet, wird durch kurzes Drücken von UNITS Cal der Countdown für die Mittelwertbildung von 5 Sekunden gestartet.



4. Anschließend wird das gemittelte Gewicht angezeigt. Die Anzeige - hört auf zu blinken, wenn der Prozess abgeschlossen ist.



5. Die Anzeige wird so lange gehalten, bis eine Taste gedrückt wird.  
6. Um den Vorgang zu wiederholen, drücken Sie UNITS Cal mit einer Masse auf der Plattform oder dem Container.  
7. Um den Vorgang zu beenden, entfernen Sie die Masse von der Plattform oder dem Container und drücken Sie UNITS Cal.

## 4. WARTUNG

### 4.1 Reinigung



**WARNUNG:** Gefahr von Elektroschocks. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Geräts gelangt.



**Achtung:** Verwenden Sie keine Lösungsmittel, scharfen Chemikalien, Ammoniak oder scheuernde Reinigungsmittel.

Die Außenflächen des Instruments können mit einem mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel befeuchteten Tuch gereinigt werden.

### 4.2 Fehlerbehebung

Bei technischen Fragen wenden Sie sich an einen autorisierten Ohaus-Service-Agenten. Bitte besuchen Sie unsere Website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), um das Ohaus-Büro in Ihrer Nähe zu finden.

## 5. TECHNISCHE DATEN

### Spezifikationen:

Modell	SD35	SD75	SD200
Kapazität x Lesbarkeit	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Anforderungen an die AC-Adapter	3 "C" Alkaline-Batterien (LR14) 9-12 Volt DC, 100mA		

Model	SD75L	SD200L
Kapazität x Lesbarkeit	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Anforderungen an die AC-Adapter	3 "C" Alkaline-Batterien (LR14) 9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. Einhaltung

Die Einhaltung der folgenden Normen wird durch die entsprechende Kennzeichnung auf dem Produkt angezeigt.

Kennzeichnung	Norm
	Dieses Produkt entspricht den geltenden angepassten Normen der EU-Richtlinien 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) und 2014/31/EU (NAWI). Die EU-Konformitätserklärung ist online verfügbar unter <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 2012/19/EU (WEEE). Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften an der für Elektro- und Elektronikgeräte vorgesehenen Sammelstelle. Entsorgungshinweise in Europa finden Sie unter <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

## Definizione dei segnali di avvertimento e dei simboli

<b>AVVERTIMENTO</b>	Indica una situazione di pericolo con rischio medio, che può causare lesioni o morte se non evitata.
<b>PRUDENZA</b>	Indica una situazione di pericolo a basso rischio che, se non evitata, può causare danni all'apparecchio o alle cose o perdita di dati.
<b>Attenzione</b>	Per informazioni importanti sul prodotto.
<b>Nota</b>	Per informazioni utili sul prodotto.

## Simboli di avvertimento



Pericolo generico



Scossa elettrica

## Precauzioni di sicurezza



**PRUDENZA:** Leggere tutte gli avvertimenti di sicurezza prima di installare, effettuare i collegamenti o eseguire la manutenzione di quest'apparecchio. Il mancato rispetto di questi avvertimenti potrebbe causare lesioni personali e/o danni alle cose. Conservare tutte le istruzioni per riferimenti futuri.

- ✓ Verificare che la tensione di alimentazione CA locale rientri nell'intervallo di tensione di ingresso stampato sull'etichetta dei valori nominali dell'adattatore CA.
- ✓ Collegare l'adattatore CA solo ad una presa compatibile con messa a terra.
- ✓ Posizionare lo strumento in modo che l'adattatore CA possa essere facilmente scollegato dalla presa.
- ✓ Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non costituisca un potenziale ostacolo o un pericolo di inciampo.
- ✓ Far funzionare l'apparecchio solo in condizioni ambientali specificate nelle istruzioni per l'uso.
- ✓ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti pericolosi o esplosivi.
- ✓ Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ✓ L'assistenza deve essere eseguita solo da personale autorizzato.

## Uso previsto

Utilizzare lo strumento esclusivamente per la pesatura come descritto nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi altro tipo di utilizzo e funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche senza il consenso scritto di OHAUS, è considerato come non previsto. Questo strumento è conforme agli attuali standard industriali e alle norme di sicurezza riconosciute; il suo utilizzo, tuttavia, potrebbe comportare pericolo.

Se lo strumento non viene utilizzato secondo queste istruzioni d'uso, la garanzia prevista per lo strumento potrebbe essere compromessa e OHAUS non si assume alcuna responsabilità.

# 2. INSTALLAZIONE

## 2.1 Selezione della posizione

La posizione deve essere robusta, piatta e piana. Evitare luoghi con eccessiva corrente d'aria, vibrazioni, fonti di calore o rapidi sbalzi di temperatura. Lasciare spazio sufficiente intorno allo strumento.

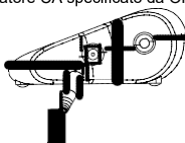
## 2.2 Collegamento dell'alimentazione

### Installazione dell'adattatore CA

Collegare il cavo di alimentazione dell'adattatore CA al connettore di ingresso dell'alimentazione dello strumento, quindi collegare la spina CA ad una presa elettrica adeguata.



**Attenzione:** utilizzare solo un adattatore CA specificato da OHAUS.



### Installazione della batteria

Installare le tre batterie formato "C" (LR14) (non incluse) con polarità come indicato nel vano batterie.

### 2.3 Livellamento dello strumento

Per livellare lo strumento, regolare i piedi/ruota di livellamento in modo che la bolla sia centrata nel cerchio dell'indicatore di livello. Assicurarsi che l'apparecchio sia a livello ogni volta che la sua posizione viene cambiata.



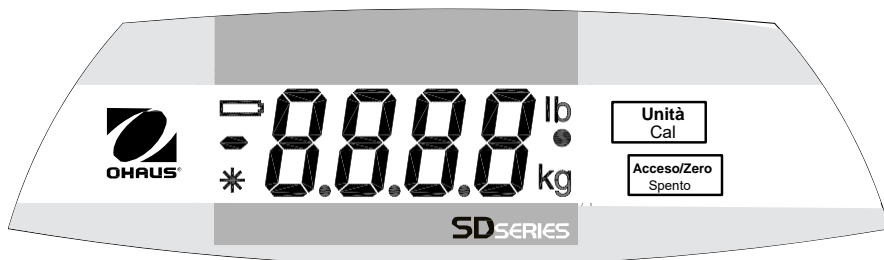
### 2.4 Calibrazione iniziale

Per ottenere risultati ottimali, la calibrazione dello strumento deve essere verificata prima del primo utilizzo. Se è necessario una modifica, fare riferimento alla sezione Calibrazione del manuale di istruzioni.

## 3. FUNZIONAMENTO

### 3.1 Panoramica del display, schermata iniziale

#### CONTROLLI



#### Tastiera a due tasti

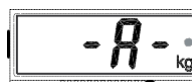
- ACCESO/ZERO spento: una pressione breve accende la bilancia quando è spenta. Quando la bilancia è accesa, una pressione breve azzerla la bilancia mentre una pressione lunga la spegne.
- UNITÀ Cal: una breve pressione cambia l'unità di pesatura e la modalità di pesatura.  
Durante la modalità di pesatura dinamica, una breve pressione avvia il conto alla rovescia.  
Una pressione lunga avvia il processo di calibrazione.

#### Pesatura dinamica

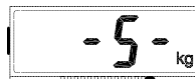
1. Con la piattaforma vuota, premere il pulsante UNITÀ Cal fino a quando l'indicatore • lampeggia accanto all'unità di misura desiderata.



2. Mettere un peso sulla piattaforma. La bilancia mostrerà "-A-".  
NOTA: Se si usa un contenitore, premere ACCESO/ZERO Spento per tarare il peso e tornare a zero.



3. Con un peso sulla piattaforma o contenitore, una pressione breve di UNITÀ Cal inizierà il conto alla rovescia della media a partire da 5 secondi.



4. Viene quindi visualizzato il peso medio. Al termine del processo l'indicatore smette di lampeggiare.



5. Il display rimane in funzione fino a quando non viene premuto un pulsante.  
6. Per ripetere il processo, premere UNITÀ Cal con un peso sulla piattaforma o sul contenitore.  
7. Per uscire, rimuovere il peso dalla piattaforma o dal contenitore e premere UNITÀ Cal.

## 4. MANUTENZIONE.

### 4.1 Pulizia



**AVVERTIMENTO:** pericolo di scosse elettriche. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dello strumento.



**Attenzione:** non utilizzare solventi, prodotti chimici aggressivi, ammoniacca o detersivi abrasivi.

Le superfici esterne dello strumento possono essere pulite con un panno inumidito con acqua e un detersivo delicato.

### 4.2 Risoluzione dei problemi

Per problemi tecnici contattare un agente di assistenza autorizzato Ohaus. Visitare il nostro sito web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) per localizzare il l'ufficio Ohaus più vicino.

## 5.DATI TECNICI

### Specifiche:

Modello	SD35	SD75	SD200
Capacità x leggibilità	35 kg x 0,02 77 libbre x 0,05	75 kg x 0,05 165 libbre x 0,1	200 kg x 0,1 440 libbre x 0,2
Requisiti di alimentazione della	3 batterie alcaline "C" (LR14)		
Adattatore CA	9-12 Volt CC, 100mA		

Modello	SD75L	SD200L
Capacità x leggibilità	75 kg x 0,05 165 libbre x 0,1	200 kg x 0,1 440 libbre x 0,2
Requisiti di alimentazione della	3 batterie alcaline "C" (LR14)	
Adattatore CA	9-12 Volt CC, 100mA	

### CONFORMITÀ

La conformità ai seguenti standard è indicata dal marchio corrispondente sul prodotto.

Marchio	Standard
	Questo prodotto è conforme alle norme armonizzate applicabili delle direttive UE 2014/30/EU (EMC), 2014/35/UE (LVD) e 2014/31/UE (NAWI). La dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Questo prodotto è conforme alle direttive UE 2012/19/UE (RAEE). Si prega di smaltire questo prodotto in conformità alle normative locali nel punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per istruzioni sullo smaltimento in Europa, fare riferimento al sito <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

## Definice signálních varování a symbolů

<b>VAROVÁNÍ</b>	Pro nebezpečné situace se středně velkým rizikem, které může potenciálně mít za následek zranění nebo smrt.
<b>POZOR</b>	Pro nebezpečné situace s nízkým rizikem, které mohou mít za následek poškození zařízení, majetku nebo ztrátu dat, nebo zranění.
<b>Dejte pozor</b>	Pro důležité informace o produktu.
<b>Poznámka</b>	Pro užitečné informace o produktu.

## Varovné symboly



Všeobecné nebezpečí



Elektrický šok

## Bezpečnostní opatření



**POZOR:** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování před instalací, připojením nebo servisem tohoto zařízení. Neuposlechnutí těchto varování může mít za následek zranění osob a/nebo poškození vybavení. Uchovte všechny návody pro budoucí použití.

- Ověřte si, že místní dodávka voltů AC je v šíři napětí, vylíštněné na cedulce na adaptéru AC.
- Připojujte AC adaptér pouze do kompatibilní, uzemněné zásuvky.
- Umístěte nástroje, jako je AC adaptér tak, aby bylo možné ho snadno odpojit ze zásuvky.
- Přívodní kabel umístěte tak, aby nepředstavoval potenciální riziko zakopnutí nebo překážku.
- Provozujte vybavení pouze za přesných podmínek, uvedených v uživatelském manuálu.
- neprovozujte vybavení v nebezpečném, nebo výbušném prostředí.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte zařízení ze zásuvky.
- Servis by měl provádět pouze autorizovaný personál.

## Účel a použití

Používejte zařízení výhradně pro vážení, jak je popsáno v uživatelském manuálu. Jakýkoliv jiný druh použití a provozu mimo limity technické specifikace bez předem daného písemného souhlasu od OHAUS, je považován za porušení podmínek.

Toto zařízení odpovídá současným průmyslovým standardům a uznávaným bezpečnostním nařízením: při použití nicméně může dojít k nebezpečí.

Pokud není zařízení používáno v souladu s tímto manuálem, zamýšlená ochrana zařízení může být porušena a OHAUS nepřijímá žádnou odpovědnost.

## 2. INSTALACE

### 2.1 Výběr místa

Místo pro umístění musí být pevné, ploché a rovné. Vyhybejte se místům s výrazným prouděním vzduchu, vibracemi, zdroji tepla nebo rapidními změnami teploty. Ponechte okolo zařízení dostatek volného místa.

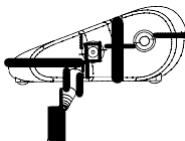
### 2.2 Připojovací napětí

#### AC Instalace adaptéru

Připojte adaptér AC k napájecímu kabelu konektoru pro připojení zařízení, a pak připojte zástrčku AC adaptéru do vhodné elektrické zásuvky.



**Dávejte pozor:** Používejte pouze AC adaptér schválený OHAUS



### Instalace baterie

Nainstalujte tři baterie (nejsou součástí balení) velikosti "C" (LR14) s polaritou tak, jak je zobrazeno v oddílu pro baterie.

### 2.3 Vyrovnání zařízení

Pro vyrovnání zařízení do vodorovné polohy nastavte nožky/vyrovnávací kolečko tak, aby bublina byla uprostřed kruhu indikátoru vodorovnosti. Zkontrolujte, že je zařízení pokaždé vodorovné, pokud ho přemístíte.



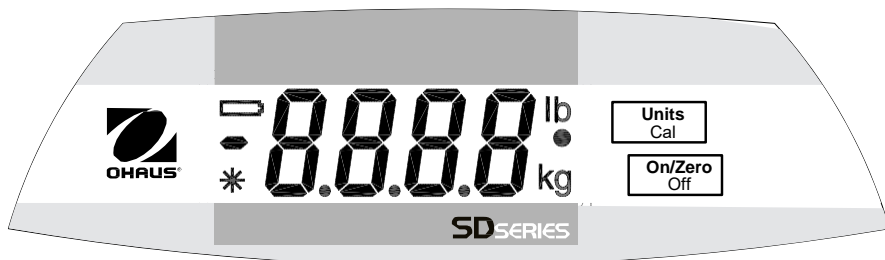
### 2.4 Úvodní kalibrace

Pro nejlepší výsledky je nutné zkontrolovat před prvním použitím kalibraci přístroje. Pokud je nutná úprava, přečtěte si sekci kalibrace v instrukčním manuálu.

## 3. PROVOZ

### 3.1 Přehled displeje, domovské obrazovky

#### KONTROLKY

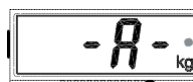
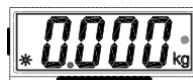


#### Klávesnice se dvěma tlačítky

- ON/ZERO Off : Krátké stisknutí váhu zapne, pokud je vypnutý. Pokud je váha zapnutá, krátké stisknutí váhu vynuluje a dlouhé stisknutí váhu vypne.
- UNITS Cal : Krátké stisknutí změní váhové jednotky a mód vážení.  
Krátké stisknutí zahájí odpočet během Dynamického módu vážení.  
Dlouhé stisknutí spustí proces kalibrace

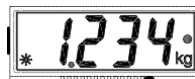
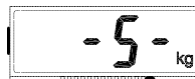
#### Dynamické vážení

1. S prázdnou platformou stiskněte tlačítko UNITS/Cal dokud indikátor • nezabliká  
Vedle požadované váhové jednotky.
2. Položte na platformu předmět. Váha ukáže "-A-".  
POZNÁMKA: Při používání nádob stiskněte ON/ZERO Off abyste odečetli váhu a vrátili se na nulu.





3. S předmětem nebo nádobou na platformě krátké stisknutí UNITS *Ca* spustí odpočet pro průměrné vážení na 5 sekund.
4. Pak se zobrazí průměrná váha. Indikátor • přestane blikat, pokud je proces kompletní.
5. Displej bude váhu ukazovat, dokud není stisknuto nějaké tlačítko.
6. Pro zopakování procesu stiskněte UNITS *Ca* s předmětem nebo nádobou na platformě.
7. Pro zrušení sejměte předmět nebo nádobu z platformy a stiskněte UNITS *Ca*.



## 4. ÚDRŽBA.

### 4.1 Čištění



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním odpojte zařízení od zdroje napětí. Dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostaly žádné tekutiny.



**Dávejte pozor:** Nepoužívejte rozpouštědla, agresivní chemikálie, amoniak a abrazivní čisticí prostředky.

Vnější povrchy zařízení je možné čistit hadříkem, navlhčeným vodou a jemným, čisticím prostředkem.

### 4.2 Při potížích

Při technických potížích kontaktujte autorizovaného servisního pracovníka Ohaus. Navštivte prosím náš web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) a najdete nejbližší kancelář Ohaus.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

### Specifikace:

Model	SD35	SD75	SD200
Kapacita x Čitelnost	35 kg x 0.02 77 lb x 0.05	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Požadavky na baterie	3 "C" Alkalické baterie(LR14)		
AC Adaptér	9-12 Volt DC, 100mA		

Model	SD75L	SD200L
Kapacita x Čitelnost	75 kg x 0.05 165 lb x 0.1	200 kg x 0.1 440 lb x 0.2
Požadavky na baterie	3 "C" Alkalické baterie (LR14)	
AC Adaptér	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. SOULAD

Soulad s následujícími normami je označen odpovídající značkou na výrobku.

Symbol	Norma
	Tento produkt splňuje příslušné harmonizované normy směrnic EU 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) a 2014/31/EU (NAWI). Prohlášení o shodě EU je k dispozici online na adrese <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Tento produkt vyhovuje směrnici EU 2012/19/EU (WEEE). Tento produkt zlikvidujte v souladu s místními předpisy na sběrném místě určeném pro elektrická a elektronická zařízení. Pokyny k likvidaci v Evropě najdete na <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .



# 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

## Figyelmeztetések és szimbólumok jelentése

**FIGYELMEZTETÉS** Olyan közepes kockázatú veszélyhelyzetekre, melyeket ha nem kerülnek el, az sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

**VIGYÁZAT** Olyan alacsony kockázatú veszélyhelyzetekre, melyeket ha nem kerülnek el, az a készülék sérüléséhez, anyagi károkhoz, adatvesztéshez, valamint sérülésekhez vezethet.

**Figyelem** Fontos tudnivalók a termékkel kapcsolatban.  
**Megjegyzés** Hasznos tudnivalók a termékkel kapcsolatban

## Figyelmeztető szimbólumok



Általános veszély



Áramütés

## Biztonsági figyelmeztetések



**VIGYÁZAT:** A berendezés beszerelése, csatlakoztatása vagy szerelése előtt olvassa végig a biztonsági figyelmeztetéseket. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyes sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- Ellenőrizze, hogy a helyi AC áramellátás feszültsége az AC adapter adattábláján feltüntetett tartományon belül van-e.
- Az AC adaptert csak egy hozzáillő, földelt konnektorba csatlakoztassa.
- Az eszközt úgy helyezze el, hogy az AC adaptert könnyedén ki lehessen húzni a konnektorból.
- Az elektromos vezetéket úgy helyezze el, hogy az semminek ne lehessen útjában, és abban ne lehessen elbotlani.
- A berendezést csak az ebben a használati útmutatóban leírt környezeti feltételek közt működtesse.
- Ne használja a berendezést veszélyes vagy robbanásveszélyes környezetben.
- Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a berendezés elektromos csatlakozóját a konnektorból.
- A javítást csak erre jogosult szakember végezheti.

## Rendeltetésszerű használat

Az eszközt kizárólag súly mérésére, a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden más jellegű, a műszaki adatoknak nem megfelelő használat az OHAUS írásos engedélye nélkül nem rendeltetésszerűnek minősül. Az eszköz megfelel az aktuális ipari szabványoknak és elismert biztonságtechnikai előírásoknak, mindemellett a használat veszélyekkel járhat.

Ha az eszközt nem ezen útmutatónak megfelelően használják, annak saját biztonsági funkciói sérülhetnek, ilyen esetben az OHAUS nem tehető felelőssé.

# 2. BESZERELÉS

## 2.1 A használat helyének kiválasztása

A felület legyen erős, sima és egyenes. Kerülje a túl nagy légáramlatokat, a rezgéseket, a hőforrásokat vagy a gyors hőmérsékleti ingadozásokat. Az eszköz körül hagyjon elegendő szabad helyet.

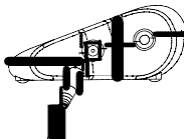
## 2.2 Elektromos csatlakoztatás

### Az AC adapter összeszerelése

Csatlakoztassa az AC adapter vezetékét az eszköz bemeneti aljzatához, majd dugja be az AC csatlakozót egy megfelelő konnektorba.



**Figyelem:** Kizárólag az OHAUS által meghatározott AC adaptert használja



### Elemek behelyezése

Helyezzen be 3 db. „C” méretű (LR14) elemet (nincs mellékelve) az elemtartó rekeszbe az annak belsejében jelzett polaritásoknak megfelelően.

### 2.3 Az eszköz vízszintbe állítása

Az eszközt állítsa vízszintbe a láb/vízszintállító kerék segítségével úgy, hogy a buborék a vízszintjelző körében középre álljon. Gondoskodjon arról, hogy a berendezés minden alkalommal vízszintbe legyen állítva, amikor új helyre kerül.

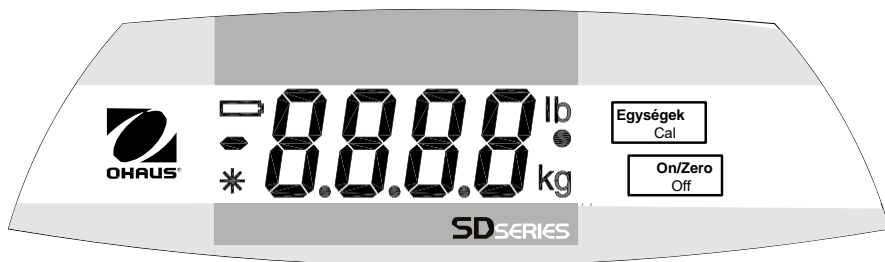


### 2.4 Kezdeti kalibrálás

A legjobb eredmények érdekében az első használat előtt ellenőrizni kell az eszköz kalibrálását. Amennyiben azon állítani kell, olvassa el a használati útmutató Kalibrálás c. részét.

## 3. KEZELÉS

### 3.1 Áttekintő kijelző, Főképernyő KEZELŐSZERVEK



#### Kétgombos billentyűzet

- ON/ZERO Off : Rövid megnyomással bekapcsolja a mérleget, ha az ki van kapcsolva Ha a mérleg be van kapcsolva, rövid megnyomással lenullázhatja a mérleget, hosszú megnyomással pedig kikapcsolhatja.

- UNITS Cal : Rövid megnyomással változtathatja meg a mértékegységet és a mérési módot.

Rövid megnyomással indítható el a visszazámlálás dinamikus

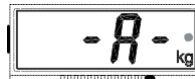
mérési módban. Hosszú megnyomással indíthatja el a kalibrációt.

#### Dinamikus mérés

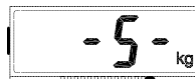
1. Ha a mérőfelületen nincs semmi, nyomja meg az UNITS Cal gombot, amíg a • jelzés nem kezd villogni a választott mértékegység mellett



2. Helyezzen terhet a mérőfelületre. A mérleg kijelzőjén az „-A-” lesz látható. MEGJEGYZÉS: Ha tárolóedényt használ, a burkolatsúly méréséhez nyomja meg az ON/ZERO Off gombot, ekkor a kijelző nullázódik.



3. Amikor a mérőfelületen, vagy a rajta lévő tárolóedényen teher van, az UNITS Cal gomb megnyomásakor egy átlagoló visszazámlálás kezdődik 5 másodperccrel indulva.



4. Ekkor az átlagolt súly lesz látható. Amikor a folyamat a végéhez ér, a \* jelzés villogása leáll.



5. A kijelző nem változik mindaddig, amíg egy gombot meg nem nyomnak.  
 6. A folyamat megismétléséhez nyomja meg a UNITS Cal gombot, amikor a mérőfelületen, vagy a rajta lévő tárolóedényen teher van.  
 7. A kilépéshez vegye le a terhet vagy a tárolóedényt a mérőfelületről, majd nyomja meg az UNITS Cal gombot.

## 4. KARBANTARTÁS

### 4.1 Tisztítás



**FIGYELEM:** Áramütésveszély. Tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék az eszköz belsejébe.



**Figyelem:** Ne használjon oldószereket, erős vegyszereket, ammóniát vagy súrolószereket.

Az eszköz külső felületeit tisztítsa meg egy vízzel megnedvesített, lágy tisztítószeres ruha segítségével.

### 4.2 Hibaelhárítás

Műszaki problémák esetén forduljon egy jogosult Ohaus ügyfélszolgálathoz. Weboldalunkon a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) címen megkeresheti az Önhöz legközelebbi Ohaus irodát.

## 5. TECHNICAL DATA

### Termékleírások:

Modell	SD35	SD75	SD200
Kapacitás és leolvashatóság	35 kg x 0,02 77 lb x 0,05	75 kg x 0,05 165 lb x 0,1	200 kg x 0,1 440 lb x 0,2
Elemfeszültségi igények	3 db. „C” (LR14) típusú alkáli elem		
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA		

Modell	SD75L	SD200L
Kapacitás és leolvashatóság	75 kg x 0,05 165 lb x 0,1	200 kg x 0,1 440 lb x 0,2
Elemfeszültségi követelmények	3 db. „C” (LR14) típusú alkáli elem	
AC Adapter	9-12 Volt DC, 100mA	

## 6. MEGFELELŐSÉG

A megfelelést az alábbi szabványoknak a terméken a megfelelő jelzésekkel tüntettük fel.

Jelzés	Szabvány
	A termék megfelel az alábbi uniós irányelvek a rá vonatkozó harmonizált szaványainak: 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) és 2014/31/EU (NAWI). Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat megtalálható online a <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> címen.
	A termék megfelel a 2012/19/EU (WEEE). A terméket a helyi előírások szerint az elektromos berendezések arra kijelölt gyűjtőhelyén selejtezze ki. Az Európában érvényes, kiselejtezésre vonatkozó utasításokat megtalálja a <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .







Ohaus Corporation  
7 Campus Drive  
Suite 310  
Parsippany, NJ 07054 USA  
Tel: +1 (973) 377-9000  
Fax: +1 (973) 944-7177

With offices worldwide.  
[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



\* 3 0 2 8 3 4 7 3 \*